

いわゆるWHOコード

1. 消費者一般に対して母乳代用品の宣伝・広告を行ってはならない
2. 母親に無料のサンプルを渡してはならない
3. 保健所や医療機関を通じて製品を売り込んではならない。これには無料、もしくは低価格の人工乳に販売も含まれる。
4. 企業はセールス員を通じて母親に直接売り込んではならない。
5. 保健・医療従事者は決して母親に製品を手渡してはならない

いわゆるWHOコード

6. 赤ちゃんの絵も含めて、製品のラベルには人工栄養を理想化するような言葉、あるいは絵を使用してはならない。
7. 保健・医療従事者への情報は科学的事実に基づくものでなければならない。
8. 人工栄養に関する情報を提供するときは、必ず母乳の利点を説明し、人工栄養のマイナス面、有害性を説明しなければならない。
9. 乳児用食品として不適切な製品、例えば加糖練乳を乳児用として販売促進してはならない。
10. 母乳代用品の製造業者や流通業者は、その国が国際基準の国内法を整備していないとしても、国際基準を順守した行動をとるべきである。

Ten steps to successful breastfeeding (revised 2018)-1

[http://www.who.int/nutrition/
publications/infantfeeding/bfhi-implementation/en](http://www.who.int/nutrition/publications/infantfeeding/bfhi-implementation/en)

Critical management procedures

(重要な管理の方法)

1a. Comply with the International Code of Marketing of Breast-milk Substitutes and relevant World Health Assembly resolutions.

(「国際的な母乳代替品の販売に関する規約(『いわゆるWHOコード』)とそれに関連したWHAの決議を順守する)

1b. Have a written **infant feeding policy** that is routinely communicated to **staff and parents**.

(常にスタッフと両親に伝える授乳の方針を文書で持つこと)

Ten steps to successful breastfeeding (revised 2018)-2

1c. Establish ongoing monitoring and data-management systems.

(継続したモニタリングとデータ管理システムを確立する)

2. Ensure that staff have sufficient knowledge, competence and skills to support breastfeeding.

(母乳育児を支援する十分な知識と能力、技術を職員が持つことを確実にする)

Ten steps to successful breastfeeding (revised 2018)-3

Key clinical practices (臨床実践の鍵)

3. **Discuss the importance** and management of breastfeeding with **pregnant women and their families.** (妊婦とその家族と母乳育児の大切さと取り組みを話し合う)

4. **Facilitate immediate and uninterrupted skin-to-skin contact and support mothers to initiate breastfeeding as soon as possible after birth.**

(出産後即時で中断されないSTS(「早期母子接触」)を促進し、出生後出来るだけ早期に母乳育児を開始するよう母親を支援する)

Ten steps to successful breastfeeding (revised 2018)-4

5. Support mothers to initiate and maintain breastfeeding and manage common difficulties.

(母乳育児の開始、継続、そしてよくある問題点への取り組みについて母親を支援する)

6. Do not provide breastfed newborns any food or fluids other than breast milk, unless medically indicated. (医学的に適応の無い限り、母乳育児の新生児には母乳以外の栄養・水分を与えない)

Ten steps to successful breastfeeding (revised 2018)-5

7. Enable mothers and their infants to remain together and practice rooming-in 24 hours a day.

(母と子が24時間同室に一緒にいられることを可能にする)

8. Support mothers to recognize and respond to their infants' cues for feeding.

(母親が赤ちゃんの哺乳を求める合図を認識し、反応するように支援する)

Ten steps to successful breastfeeding (revised 2018)-5

9. Counsel mothers on the use and risks of feeding bottles, teats and pacifiers.

(哺乳びん、ゴム乳首、おしゃぶりの使い方とそのリスクを助言する)

10. Coordinate discharge so that parents and their infants have timely access to ongoing support and care.

(両親と赤ちゃんが継続した支援とケアをタイムリーに受けられる方法を退院時に調整する)

旧10ヶ条との差異

1. 基本路線には変化はない
2. 医療者への指示的内容であったのが、母親、両親との会話路線になっている
3. 第一段階
 - a. WHOコード(1980年)遵守の徹底化.
 - c. データ管理の徹底化